An einen Haushalt! AMTLICHE MITTEILUNG! Zugestellt durch Post.at !
Verlagspostamt Herzogenburg, Zulassungsnummer 86243W91U

marktgemeinde kapelln

Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde -

Ausgabe 2 / Juni 2014

Ehrung der Jubilare beim Pfarrfest

Tag der Blasmusik

Bericht dazu auf Seite18

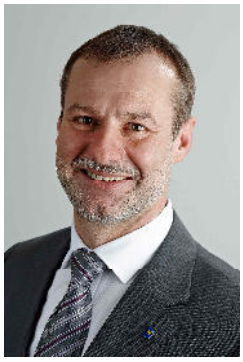
Foto: Christian Gölß

Wir sind eine FAIRTRADE Gemeinde

Aktuelle Neuigkeiten finden Sie auch im Internet unter www.kapelln.at

GESUNDES KAPELLN
www.gesundesnoe.at

Vorwort Bürgermeister



Liebe Jugend, Kapellner und Kapellnerinnen!
In meinem Vorwort will ich einige Themen ansprechen, die uns alle bewegen.

Gemeindeputztag
Dank gilt der Berg- und Naturwacht, sowie allen BürgerInnen, die tatkräftig bei der alljährlichen Müllsammelaktion im Gemeindegebiet mitgeholfen haben.

Abschwemmungen auf Hangflächen
Auch heuer kam es bei Starkregenereignissen wieder zu Abschwemmungen und Schlammablagerungen auf Güterwegen und Straßen. Der Humus geht verloren und langfristig leidet die Bodenfruchtbarkeit. Durch gezielte Maßnahmen wie Mulch- und Direktsaat könnte man diese Situation verbessern. Gute Beispiele kann man bei manchen Hangflächen sehen. Leider sind es noch zu wenige. Sollten diese Ereignisse nicht Anlass sein die Fruchtfolge und Bewirtschaftung auf Hangflächen neu zu überdenken?

Altstoffsammelzentrum
Beim Altstoffsammelzentrum wurde der Containerplatz betoniert und die restliche Fläche asphaltiert. Auch die Fläche neben dem Strauchschnittplatz, die für den Grünschnitt bestimmt ist, wurde asphaltiert.

Übersiedlung der Arztordination
Damit ist eine wichtige Infrastruktur für unsere Gemeinde verlorengegangen.
Die ärztliche Versorgung durch Hausärzte ist notwendig und wird von allen Fachleuten befürwortet. Leider wurden die Gesetze zum Schutze der Hausärzte mit Hausapotheke im Jahre 2007 verändert und unsere Arztpraxis verlor beim Wechsel die Hausapotheke. Eine Übergangfrist von 2 Jahren die den Weiterbestand der Hausapotheke auch bei einem Arztwechsel ermöglicht hätte, wurde leider nicht genutzt.
Bei Vorsprachen, sowohl bei Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll und LH- Stv. Mag. Wolfgang Sobotka, wurde dieses Problem angesprochen. Da dieses Gesetz aber ein Bundesgesetz ist, besteht keine Möglichkeit dieses durch das Land NÖ zu ändern.
Auch eine Petition seitens der Marktgemeinde Kapelln, die durch den NR Abg. Johann Höfinger eingebracht wurde, hatte keinen Erfolg.
Bei der letzten Novellierung wurde im Agrarklub des Parlaments von der Notwendigkeit der Hausapotheken für die ärztliche Versorgung der ländlichen Bevölkerung gesprochen, geändert zugunsten der ländlichen Bevölkerung wurde es auch dieses mal wieder nicht. Mit diesen Ausführungen werden sie nicht zufrieden sein und ich verstehe sie. Ich bin es auch nicht, leider konnte ich es nicht ändern.
Für den Sommer wünsche ich den Kindern schöne Ferien, eine gute Ernte für die Landwirtschaft und uns allen einen erholsamen Urlaub.

Ihr Bürgermeister
Florian Baumgartner

Gemeindeversammlung

Bei der jährlichen Gemeindeversammlung im Musikheim der Marktgemeinde Kapelln informierte die Gemeindevertretung und die Gemeindeverwaltung.
Mit einer Power-Point-Präsentation gab Bürgermeister Florian Baumgartner einen Überblick über das vergangene Jahr. Ein Bericht über Bevölkerungszahlen, den Rechnungsabschluss, sowie den aktuellen Schuldenstand der Gemeinde.
Die wichtigsten Vorhaben für das laufende Jahr wurden besprochen, sowie die Wünsche der Bevölkerung.

Bürgermeister Florian Baumgartner und Vizebürgermeister Josef Eder (Bildmitte) mit den Bediensteten der Gemeindestube Silvia Gölß, Claudia Eder und Amtsleiter Alfred Staudinger, sowie den Vorstandmitgliedern Ing. Hannes Strobl, Franz Rödl, DI Christof Dauda und Ing. Alois Vogl (von links). Foto: Christian Gölß

Wasserrückhalt und Erosionsschutz in Katzenberg

In den Katastralgemeinden Katzenberg und Mitterau kam es in den letzten Jahren nach starken Regenfällen zu massiven Abschwemmungen von Erdmaterial aus den landwirtschaftlich genutzten Flächen.
In den Monaten Jänner bis März 2014 wurde daher ein Retentionsbecken auf der Parz. Nr. 399 in der KG Katzenberg errichtet.
Mit der Umsetzung des Beckens wird vor allem das Oberflächenwasser bei starken Regenfällen im Hinterland zurückgehalten und nach dem Regen gedrosselt in den best. Regenwasserkanal oder in best. Gräben abgeleitet.
Weiters wird durch die Reduzierung des Oberflächenabflusses die Bodenerosion verhindert und somit eine bessere landwirtschaftliche Nutzung der Flächen erreicht.
Die Gesamtkosten betragen ca. € 100.000,-- exkl. Ust. (inkl. Planung, Baukosten und Grundpacht) und werden von der EU, Bund, Land NÖ und der Marktgemeinde Kapelln getragen (Gesamtförderausmaß: ca. € 70.000,--).

Baumeister Ing. Harald Schrittwieser von der Fa. Kickinger (Zweiter von links), Bürgermeister Florian Baumgartner (Bildmitte) sowie DI Peter Lindermaier (Zweiter von rechts) mit den zuständigen Mitarbeitern beim Retentionsbecken in Katzenberg. Foto: ZVG

Technische Daten Retentionsbecken Katzenberg:
Gesamtflächenbedarf: ca. 3.000m2
Gesamtspeichervolumen (Nutzvolumen): ca. 2.300m3
Grundablass (Verrohrung) DN300: ca. 200m

Projektant / Bauaufsicht: die WasserPlaner, DI Peter Lindermaier, Ingenieurbüro für Kulturtechnik und Wasserwirtschaft, 3500 Krems

Ausführende Baufirma: Baumeister Ing. Franz Kickinger Ges.m.b.H., 3071 Böheimkirchen

Übersiedlung der Ordination Dr. Jürgen Haas

Da es die gesetzliche Lage leider nicht ermöglichte die Hausapotheke in Kapelln weiterzuführen, mussten wir uns für einen Umzug entscheiden.
Nach langen und aufwändigen Umbauarbeiten ist es nun endlich geschafft ! Die neue Ordination bietet unseren Patienten ab sofort wieder die Möglichkeit ihre Medikamente direkt vor Ort zu beziehen.
Ab Donnerstag, den 5. Juni 2014 befindet sich die Ordination in 3142 Perschling, Hauptstraße 19. Die Sparkasse, die Gemeinde und auch eine Tankstelle befinden sich in unmittelbarer Nähe. Parkmöglichkeiten sind genügend vorhanden.
Ordinationszeiten, Telefonnummer und Faxnummer bleiben gleich:
Mo 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr
Di 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr
Do 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr
Fr 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr
Telefonnummer: 02784/2200
Faxnummer: 02784/2200-4

Wir würden uns sehr freuen unsere Patienten in der neuen Ordination in Perschling wieder begrüßen zu dürfen !

Dr. Jürgen Haas
Gemeindearzt

Jungbürgerfeier — Meldungen von Maturanten, Berufsabschluss usw.

Im Herbst findet wieder die traditionelle Jungbürgerfeier in unserer Gemeinde statt.

Wir sind auf Ihre Meldungen angewiesen !

Gerade jetzt ist die Zeit wo diverse Abschlussprüfungen, Matura usw. anstehen.

Bitte teilen Sie uns die Personen aus Ihrer Familie oder aus Ihrem Bekanntenkreis mit, die folgende Voraussetzungen erfüllt haben:

- Berufsabschluss mit Gesellenprüfung
- Meisterprüfung der verschiedensten Berufe
- Maturaabschluss
- Erreichen eines akademischen Grades
- Schulabschluss

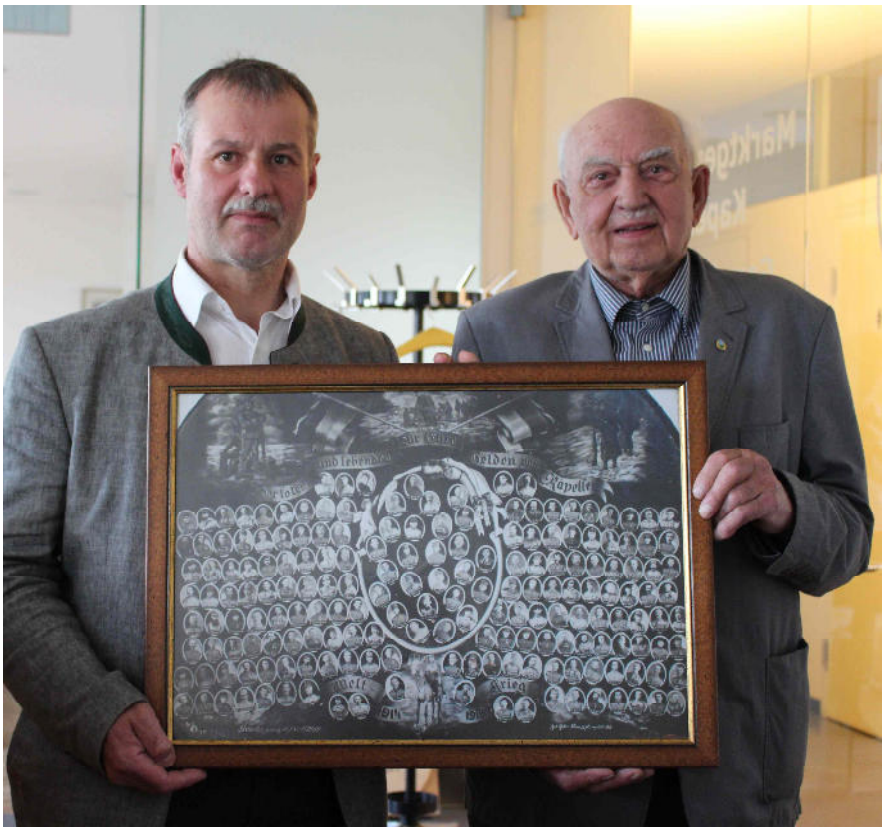
Danke für Ihre Mithilfe !

Die Jungbürgerfeier ist für den 16. November 2014 geplant.

Historisches Bild für Gemeinde

Karl Takats (rechts) aus Böheimkirchen überreichte Bürgermeister Florian Baumgartner ein wahrlich historisches Bild.
In diesem Bild aus dem Jahre 1918 sind alle Teilnehmer des 1. Weltkrieges von 1914 bis 1918 von der Heimatgemeinde Kapelln abgebildet. Von den 186 Teilnehmern kehrten 25 Männer nicht mehr in ihre Heimatgemeinde Kapelln zurück.
Das Originalbild stammt aus dem Hause Katharina Vogg aus Panzing.
Die Kopie des Originalbildes wurde von Karl Takats renoviert und wurde im Stiegenhaus des Gemeindeamtes angebracht. Hier kann es jederzeit besichtigt werden. Die abgebildeten Kriegsteilnehmer sind sogar namentlich genannt.

Foto: ZVG



Energiegemeinderat Ing. Alois Vogl informiert

„Sonnensteuer“ für Photovoltaik-Anlagen erfolgreich entschärft
PERNKOPF: Finanzminister hat Lösung im Sinne der Energiebewegung erreicht.

St. Pölten (21.5.2014); Wer eine kleine Photovoltaik-Anlage am Hausdach hat, wird künftig keine Abgabe für die Sonnenstrom-Nutzung an das Finanzamt abführen müssen. Denn die Freigrenze für den Eigenverbrauch wird von 5.000 kWh auf 25.000 kWh hinaufgesetzt, wie das Finanzministerium heute mitteilte. „Damit hat Finanzminister Spindelegger eine gute Lösung im Sinne der Energiebewegung und der engagierten Menschen und Betriebe erreicht“, begrüßt Energie-Landesrat Dr. Stephan Pernkopf das Ergebnis. Immerhin sind in Niederösterreich bereits mehr als 20.000 Photovoltaik-Anlagen in Betrieb und mehr als 7.000 Menschen haben in Bürgerbeteiligungen für mehr Erneuerbare Energie investiert.

Rückfragen:

DI Jürgen Maier
Pressesprecher Landesrat Dr. Stephan Pernkopf
Landhausplatz 1, Haus 1
3109 St. Pölten
T: +43 2742 9005 – 13324
M: +43 676 812 15283
E: lr.pernkopf@noel.gv.at

Info der Energie– und Umweltagentur Niederösterreichs

Klimaschutz fängt beim Einkaufen und Essen an
Rund 40 Prozent aller Treibhausgasemissionen hängen von der Art und Weise ab, wie wir Lebensmittel produzieren, uns ernähren und Landwirtschaft betreiben. Was liegt da näher, als beim nächsten Einkauf mit aktivem Klimaschutz zu beginnen?

Mit BIO in den Tag starten
Der Klimaschutzeffekt ist umso höher, je mehr Zutaten aus biologischer Landwirtschaft aus Österreich stammen. Beginnen Sie gleich beim Frühstück. Der Stempel auf dem Ei muss mit der Ziffer 0 (= bio) beginnen und nicht naturnah produzierter Käse, sondern Bio -Käse sollte im Einkaufskorb landen.

Klein statt groß
Regional erzeugte Lebensmittel belasten die Umwelt bei gleichen Produktionsbedingungen aufgrund der kürzeren Transportwege weniger. Regional ist ein Lebensmittel, wenn es nah am Verkaufs- und Verbrauchsort produziert, verarbeitet und konsumiert wird. Unterstützen Sie Betriebe in ihrer Region. Kaufen Sie ihr Brot und Gebäck beim Bäcker im Ort.

Das Klima freut sich über saisonale Gerichte
Saisonal essen bedeutet, Obst und Gemüse zu bevorzugen, das in unserer Klimazone während der jeweiligen Jahreszeit im Freiland ausreifen kann. Nehmen Sie als Einkaufshilfe das Saisonposter der Energie- und Umweltagentur, kostenlos zu bestellen unter 02742 219 19 oder laden Sie es auf www.enu.at herunter.

Pflanz dir was
Ob Garten, Balkonkistl, Pflanztröge oder große Kübel – auch auf der kleinsten Fläche wachsen Obst, Gemüse und Erdäpfel. Hervorragend schmecken alte Obst- und Gemüsesorten und Sortenraritäten. Auf www.arche-noah.at finden Sie eine große Auswahl an Saatgut und Jungpflanzen.

Gewichtige Kilometer
Jede gute Klimabilanz eines Produktes wird zunichte gemacht, wenn alle Einkaufswege mit dem Auto zurückgelegt werden. 80 Prozent der Einkaufsfahrten mit dem Auto sind kürzer als 5 Kilometer. Einkäufe öfters mal zu Fuß oder mit dem Fahrrad erledigen, vor allem für kleine Mengen.

Darf’s ein bisschen weniger sein?
Reduzieren Sie übermäßigen Fleischkonsum und achten Sie beim Einkauf auf die Qualität des Fleisches. Kochen Sie öfters vegetarische Gerichte. Rezepte finden Sie unter www.soschmecktnoe.at/tipps/rezepte.

3 zum Preis von 2 und weg damit
Kaufen Sie bedarfsgerechte Mengen. So vermeiden Sie Lebensmittelverderb und Abfall. In Österreich werden jährlich 157.000 Tonnen Lebensmittel weggeschmissen. So landen pro Haushalt rund 300 Euro im Müll.

Weitere Informationen zum Thema „Essen für den Klimaschutz“ erhalten Sie bei der Energie- und Umweltagentur NÖ unter Tel. 02742 219 19, auf www.enu.at und bei der Initiative „So schmeckt Niederösterreich“ auf www.soschmecktnoe.at

Saisoneröffnung am Themenweg

Am 1. Mai lud die Marktgemeinde Kapelln wieder zur Saisoneröffnung am Themenweg ein. Gestartet wurde mit einer geführten Wanderung entlang des Themenweges durch Ing. Franz Mitterhofer. Bei der Haasenhütte am Mittelpunkt von NÖ empfing Elfi Haas die Wanderer bereits mit Gulaschsuppe und Feuerflecken. Im Rahmen der Themenwegeröffnung wurden heuer erstmals von der Fa. Stoll Segway-Verleih Touren entlang des Themenweges angeboten. Hier wurde mit dem Segway der Themenweg einmal anders erkundet.

Ing. Franz Mitterhofer (Zweiter von links) mit den TeilnehmerInnen der geführten Wanderung am Themenweg . Foto: Christian Gölß

Ihre Geschicklichkeit mit dem Segway konnten die Besucher auch beim Parcours am Mittelpunkt von NÖ testen.

Auch Bürgermeister Florian Baumgartner testete seine Geschicklichkeit auf dem Segway. Am Bild mit den Betreibern des Segway-Verleihes Karin und Helmut Stoll aus Ratzersdorf. Foto: Christian Gölß

Bei herrlichem Frühsommerwetter wurde der Saisonbeginn auf der Haasenhütte bis in die späten Abendstunden gefeiert.

TERMINVORSCHAU

Am **Samstag, 30. August 2014** findet am Mittelpunkt von NÖ, um 18.00 Uhr eine Messe, zelebriert von Pfarrer Dr. Gottfried Auer statt.
Musikalisch wird uns der Jugendchor Kapelln unter der Leitung von Michaela Schicklgruber an diesem Abend begleiten. Auf die zahlreiche Teilnahme freuen sich die Wanderfreunde Kapelln und Elfi Haas. Bei Schlechtwetter findet die Messe in der Pfarrkirche Kapelln statt.

11. IVV-Fitwandertag
3. August 2014

Wanderstrecken: 7 km, 12 km und 20 km
Start 06.30 Uhr bis 12.00 Uhr, Zielschluss beim Sporthaus um 17.00 Uhr.
Es gibt zahlreiche Labstellen entlang der Strecken.
Bei Start und Ziel werden die Besucher kulinarisch wieder von Helga Summerer und ihrem Team verwöhnt.
Auch Kaffee und köstliche Mehlspeisen erwarten die Wanderer.
Auf Ihre Teilnahme freuen sich die Wanderfreunde Kapelln.

Frühjahrsputz in der Gemeinde

Über zahlreiche fleißige Helfer konnte sich Bürgermeister Florian Baumgartner beim Gemeindefrühjahrsputz in Kapelln freuen. Nicht nur die Gemeinderäte, sondern auch zahlreiche Mitglieder diverser Vereine und Privatpersonen beteiligten sich an der jährlichen Sammelaktion. Gemeinsam ging man vom Gemeindehof ausgehend ans Werk und hatte zum Abschluss eine wahrlich reiche „Ausbeute“ vorzuweisen. 35 Säcke prall gefüllt mit Müll aus dem Gemeindegebiet wurden von den motivierten Helfern gesammelt. Im Anschluss gab es für die Helfer Würstel und Getränke.

Nach dem Frühjahrsputz der Gemeindebürger rückte auch der Kameradschaftsbund von Kapelln aus, um den Kirchenplatz zu säubern.
Franz Korntheuer, Franz Harm, Obmann Josef Schmied, Franz Burger, Franz Lee, Franz Sauer, Josef Staudinger und Johann Pelz

Mutter — Eltern — Beratung

Die Mutter-Eltern-Beratungszeiten in Kapelln finden jeden 3. Donnerstag im Monat statt:
17. Juli, August keine Beratung, 18. September.
Die Beratung erfolgt im NÖ Landeskindergarten Kapelln, Petronillaweg 1, 3141 Kapelln.

Altstoffsammelzentrum — Sperrmüllentsorgung

Die nächsten **Entsorgungstermine** für das Jahr **2014** sind wie folgt, jeweils in der Zeit von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr festgelegt:

Freitag, 29. August 2014, Freitag, 26. September 2014 und Samstag 27. September 2014, Freitag 17. Oktober 2014.

Weiters wird seitens der Gemeinde einmal im Jahr ein Hausabholungstermin angeboten.
Sollten Sie daran Interesse haben, bitte am Gemeindeamt melden.

12. NÖ Mittelpunktlauf

Bereits zum 12. Mal luden der Laufclub Kapelln und die Marktgemeinde Kapelln zum traditionellen Mittelpunktlauf auf die Leopold-Figl-Sportanlage nach Kapelln ein.
Leider hatte heuer der Wettergott mit den Veranstaltern kein Einsehen.
Trotz Regenwetters absolvierten 88 Läufer den Hauptbewerb. Neben dem Hauptlauf über eine Distanz von 7.5 km gab es weiters noch einen Knirpselauf über 300 m, einen Kinderlauf über 600 m, sowie einen Jugendlauf über 1.700 m. Die Nordic Walkingstrecke war ident mit dem Hauptbewerb. Beim Staffellauf über 3 x 300 m waren 14 Staffeln am Start.
Bei Start und Ziel wurden die Teilnehmer kulinarisch mit Perschlingtaler Geschnetzeltem und Kaiserschmarren verwöhnt.
Im Rahmen des Mittelpunktlaufes gab es heuer auch wieder kostenlose Veranstaltungen von der „Gesunden Gemeinde Kapelln“. (s. Seite 13)

Der Obmann des LC Kapelln Rene Schmied (links) und Bürgermeister Florian Baumgartner (rechts) gratulierten den Teilnehmern des Staffellaufes-Kategorie Männer der FF-Kapelln mit den Läufern Florian Sattler, Christoph Schröpfer und Fabian Sattler zum 1. Rang. Den 2. Platz erreichte die Staffel mit Fabian Strobl, Mario Grünsteidl und Philipp Hechl (nicht am Bild) sowie den 3. Platz der LC St. Pölten mit Ferdinand Donabaum, Andreas Wohlmertsberger und Miralem Pargan.
Foto: Christian Gölß

LAUFTREFF
Lauftreff ab sofort jeden Donnerstag 18.30 Uhr, Treffpunkt bei der Volksschule Kapelln.
Auf langsamere LäuferInnen wird Rücksicht genommen. Es geht um ein gemeinsames Laufen und Erfahrungsaustausch in einem unteren Pulsbereich.

dasleitwerk
ingenieurbüro für energie- und gebäudetechnik
büro für projektmanagement
www.leitwerk.at
Wir suchen ...
- Technische(r) Zeichner(in) Haustechnik
- Projekttechniker(in) Haustechnik

ELEKTRO SCHMIED
3108 St. Pölten-Wagram / 3141 Kapelln
Tel.: 0 27 42 / 25 20 11 - 0
Wir suchen:
- Lehrling Elektrotechnik
- Elektromonteur
Nähere Infos unter:
www.elektro-schmied.at
Elektroinstallationen Niedrig- und Passivhausstandard - Störungs- und Reparaturdienst - EIB - Installationsbus
Photovoltaikanlagen - Blitzschutzanlagen - Alarmanlagen - SAT, Antennen- und TV-Anlagen - Netzwerktechnik

NÖ Frauentelefon 0800 800 810: Speziell für Frauen

Das NÖ Frauentelefon bietet unter 0800 800 810 kostenlose und vertrauliche Erstberatung für Frauen jeden Alters, die unter einer belastenden Situation leiden. Und das zum Nulltarif! Expertinnen des NÖ Hilfswerks geben Hilfestellung in psychischen, sozialen, gesundheitlichen, rechtlichen und ökonomischen Fragen. Außerdem finden Frauen Unterstützung, die bereits psychische und/oder physische Gewalterfahrungen gemacht haben oder von akuten Gewaltsituationen betroffen sind. **Der Anruf von Frau zu Frau ist natürlich anonym und völlig unverbindlich!**

Wir sind für Sie da!
Montag, 10 bis 14 Uhr: psychosoziale Beratung, 14 bis 16 Uhr: Beratung in tschetschenischer und russischer Sprache
Dienstag, 9 bis 12 Uhr: Rechtsberatung, 12 bis 14 Uhr: psychosoziale Beratung
Mittwoch, 10 bis 14 Uhr: psychosoziale Beratung
Donnerstag, 10 bis 14 Uhr: psychosoziale Beratung, 14 bis 16 Uhr: Beratung in türkischer Sprache
Freitag, 10 bis 14 Uhr: psychosoziale Beratung, 14 bis 16 Uhr: Rechtsberatung und Beratung in serbokroatischer Sprache

NÖ Krisentelefon 0800 20 20 16: Rund um die Uhr erreichbar!

Depressionen, Mobbing, Probleme im Familienkreis oder am Arbeitsplatz, Stresssituationen und vieles mehr: Sie können uns in psychischen Notsituationen und Krisen rund um die Uhr erreichen! Egal ob wochentags, an Feiertagen oder mitten in der Nacht! Natürlich kostenlos und vertraulich! Zu unserem Team zählen klinische und Gesundheitspsycholog/innen, Psychotherapeut/innen, Sozialarbeiter/innen, Sozialpädagogen/pädagoginnen und Psychiatrische Diplomkrankenpfleger/innen.

Familienhilfe

Wenn in einer Familie der haushaltsführende Elternteil erkrankt, einen Krankenhaus- oder Kuraufenthalt braucht oder durch Schwangerschaft und Geburt nicht in der Lage ist, sich um Kinder und Haushalt zu kümmern, ist Hilfe von außen dringend nötig. Diese Aufgabe übernehmen Familienhelferinnen des Familien- und Beratungszentrum St. Pölten. Für vier Wochen (in Ausnahmefällen auch länger) übernimmt sie so weit wie möglich den Haushalt und die Kinderbetreuung, so dass der gewohnte Lebensrhythmus erhalten bleibt.

Die Familienhilfe wird vom Land Niederösterreich bewilligt und finanziell gefördert. Der Selbstbehalt für die Familie richtet sich nach dem Nettoeinkommen.

Tag der Tagesmütter am 8. Mai 2014

Tagesmutter oder Tagesvater beim NÖ Hilfswerk sein – ein Beruf mit Herz, Sinn und Zukunft

Hohe pädagogische Qualifikation, große zeitliche Flexibilität, viel Kreativität und ein Herz voller Liebe für Kinder – das zeichnet die rund 590 Tagesmütter des NÖ Hilfswerks aus. Genau deshalb entscheiden sich viele Eltern dafür, ihr Kind bei einer Tagesmutter des NÖ Hilfswerks betreuen zu lassen. Eine wissenschaftliche Studie von Entwicklungspsychologin DDr. Elisabeth Ahnert von der Uni Wien bestätigt, dass Kinder bei Tageseltern mehr Geborgenheitsgefühl haben als Kinder in einer Kinderbetreuungseinrichtung. Das fördert nachgewiesen die kognitive Entwicklung der Kinder. Wenn Sie als Eltern eine individuelle und familiäre Betreuungsform für ihr Kind suchen, dann können wir Ihnen rasch und unbürokratisch weiterhelfen.

Neue Tagesmütter und auch Tagesväter sind beim NÖ Hilfswerk stets willkommen und gefragt. Wer bei den eigenen Kindern zuhause sein und dabei selbstständig arbeiten möchte, Tag für Tag wunderbare Momente erleben und neue Herausforderungen meistern möchte, der ist herzlich eingeladen, sich über die kostenlose Ausbildung beim NÖ Hilfswerk zu informieren. Der nächste Kurs startet schon am 22.Juli 2014.

von oben links bis unten rechts: Betriebsleitung Maria Wallner, die Tagesmütter Christine Völkl, Gerda Rossecker, Marion Ziselsberger, Claudia Mück, Daniela Oberleitner, Fachberaterin Bettina Schubert-Neurauter, Tagesmütter Sabine Grundhammer, Melanie Wippel und Sabine Jager. Foto: ZVG

Es ist wieder einmal an der Zeit laut und sichtbar DANKE, für die hervorragende Arbeit, die unsere Tagesmütter Tag für Tag leisten zu sagen!

NÖ Hilfswerk
Familien- und Beratungszentrum St. Pölten
Steinergasse 2A, 3100 St. Pölten
Tel.Nr.: 02742/312250-21
email:
zentrum.sanktpoelten@noe.hilfswerk.at

Notarsprechstunden

Die **Notariatpartnerschaft Kirner-Gruber** aus Herzogenburg hält auch im Jahr 2014 wieder kostenlose AMTSTAGE zu folgenden Terminen von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr am Gemeindeamt in Kapelln ab:
Juli und August keine Amtstage

Die nächsten Termine sind:

02. September 2014
07. Oktober 2014

Standfestigkeit von Grabsteinen

Die Grabstelleneigentümer des Gemeindefriedhofes Kapelln werden aufgefordert, dafür zu sorgen, dass die Standfestigkeit von Grabsteinen gegeben ist.
Immer wieder werden der Friedhofsverwaltung lockere Grabsteine gemeldet. Vor allem bei älteren Modellen sollte ab und zu geprüft werden, ob die Standsicherheit noch gegeben ist.
Die Eigentümer der Grabstellen sind für etwaige Schäden durch umgefallene Grabsteine haftbar.

Kinder schickten Luftballone auf die Reise

Auch heuer wurde wieder in Kapelln der Tag der Sonne veranstaltet. Leider hatte der Wettergott kein wirkliches Einsehen mit der Veranstaltung und die Sonne ließ sich nur selten blicken. Die Volksschul- und Kindergartenkinder trafen sich am Sportplatzgelände in Kapelln und schickten Luftballone mit selbst gestalteten Kärtchen auf die Reise.

Die Schüler der 3. und 4. Volksschulklasse bastelten heuer erstmals Bilder zum Tag der Sonne mit bunten Holzpellets, welche dann am Sportplatz präsentiert wurden. (s. Foto, Foto: ZVG)

Im Anschluss lud die Marktgemeinde Kapelln die Kinder zu einer Jause und Getränken ein. Da Kapelln FAIRTRADE- Gemeinde ist, erhielten die Kinder einen FAIRTRADE- Orangensaft.

Kostenlose Krisen-Hotlines

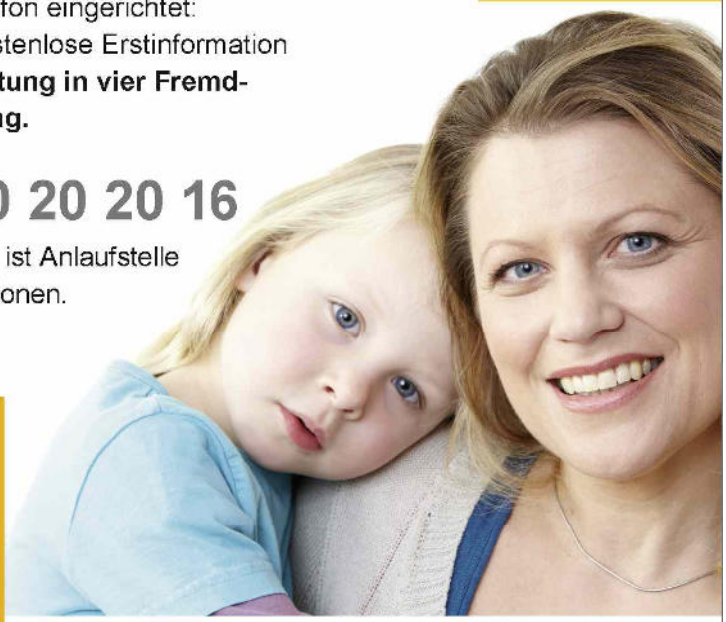
HILFSWERK

NÖ Frauentelefon 0800 800 810

Speziell für Frauen wurde das NÖ Frauentelefon eingerichtet: Es bietet eine rasche, unbürokratische und kostenlose Erstinformation in Problemsituationen. Außerdem gibt es **Beratung in vier Fremdsprachen** und eine **erweiterte Rechtsberatung.**

NÖ Krisentelefon 0800 20 20 16

24 Stunden erreichbar. Das NÖ Krisentelefon ist Anlaufstelle in seelischen Krisen und psychischen Notsituationen. Rund um die Uhr, kostenlos und vertraulich.



NÖ Frauentelefon 0800 800 810

Телефонная консультация:
Бесплатно и конфиденциально.

Телефонни хьехам: Мехаза а,тешаме а.

Telefonski savijeti: Besplatni i povjerljivi

Danışma Telefonu: Ücretsiz ve Güvenilir

EUROPA INTEGRATION ÄUSSERES BUNDESMINISTERIUM REPUBLIK ÖSTERREICH

BM BF Bundesministerium für Bildung und Frauen

Workshop der kommunalen Gesundheitsförderung

Im Rahmen des Weiterbildungsprogrammes für SozialkoordinatorInnen lud die NÖ Landesakademie zum Workshop Modul 7 „Gesunde Gemeinde“ NEU nach Kapelln ein.

Walburga Steiner und Christa Rameder, MA von der Initiative „Tut gut“ des Landes NÖ führten die TeilnehmerInnen im Sitzungszimmer der Marktgemeinde Kapelln durch das Programm. In diesem Workshop wurde von der Initiative „Tut gut!“ die Gesundheitsförderung und Prävention in allen wichtigen Lebensbereichen angesprochen.

In der Lebenswelt Gemeinde setzt die Initiative bei der Eigenverantwortung jedes Einzelnen an und unterstützt Bürgerinnen und Bürger durch zahlreiche Angebote, ihren Alltag gesünder zu gestalten. Im Workshop wurde als best practice Beispiel der kommunalen Gesundheitsförderung das Programm „Gesunde Gemeinde“ vorgestellt. Die Ziele der Gesunden Gemeinde, über die Frage „Wie wird man Gesunde Gemeinde“, finanzielle Unterstützung bis zum Erfolgsprogramm waren die wichtigsten Themen des Abends

Walburga Steiner und Christa Rameder, MA (von links) mit den TeilnehmerInnen des Workshops der NÖ Landesakademie in Kapelln. Aus Kapelln haben am Workshop teilgenommen Gemeinderat Ing. Alois Vogl sowie die Arbeitskreisleiterin der Gesunden Gemeinde Petra Thoma und Gemeinderat Wolfgang Grünsteidl (Bildmitte) sowie Silvia Gölß (rechts). Foto: Christian Gölß

Die Marktgemeinde Kapelln darf sich bereits seit 2010 „Gesunde Gemeinde“ nennen und bietet auch immer wieder verschiedene Angebote im Rahmen der Gesundheitsförderung für Jung und Alt an.

Das feierliche Abschlussfest und die Verleihung der Teilnahmebestätigungen dieses Lehrganges durch Landesrätin Mag. Barbara Schwarz fand am 4. Juni 2014 im Ostarrichisaal des NÖ Landhauses St. Pölten statt.

Ein Bericht dazu und Fotos werden in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung veröffentlicht.

Geplante Veranstalten der Gesunden Gemeinde
2. Halbjahr 2014

- ⇒ 26. Oktober Wanderung zum Thema „ICH-einmal anders“
- ⇒ 12. November „Getreidevielfalt“ Vortrag mit Verkostung um 19.00 Uhr im Musikheim
- ⇒ „Kochen mit Rindfleisch“ Vortrag durch Elfi Haas
- ⇒ Vortrag zum Thema „ICH-einmal anders

(Die Termine für die beiden Vorträge werden noch bekannt gegeben)

Smovey-Kurs

Bei Bedarf bieten wir wieder gerne einen Smovey–Kurs in Kapelln an. Einige Anmeldungen dazu sind bereits am Gemeindeamt eingegangen, wer noch daran Interesse hat bitte schnell am Gemeindeamt anmelden. Bei einer Teilnehmeranzahl von mindestens 12 Personen wird ein Smovey-Kurs abgehalten.

HINWEIS !
Am Donnerstag, den 3. Juli 2014
ist die Gemeindekanzlei ganztägig geschlossen.
Die MitarbeiterInnnen sind wieder am Freitag, den 4. Juli 2014 ab 07.00 Uhr für Sie erreichbar. Wir ersuchen um Kenntnisnahme !

Gesunde Gemeinde war auch am Mittelpunktlauf vertreten

Am Mittelpunktlauf war auch heuer wieder die „Gesunde Gemeinde Kapelln“ vertreten. Neben einem Infostand gab es zwei Küchenexperimente zum Testen. „Los geht`s — Kalorien zum Laufen bringen und „Zubereiten und Verkosten vom Obst und Gemüse“, sowie das Fitnesstestgerät „MFT Challenge Disc — Spiel & Spaß“.

Foto links: „Bewegung auf spielerische Art und Weise kennen lernen konnte David Leisser auf der „MFT Challenge Disc“ vom Land NÖ. Bruder Florian und Betreuerin Simone Lauterböck standen mit Rat und Tat zur Seite.

Silvia Gölß von der Gesunden Gemeinde Kapelln mit den beiden Betreuerinnen vom Land NÖ Simone Lauterböck und Isabella Kopeinig. Fotos: Florian Gölß

LOS geht's!
JEDER SCHRITT TUT GUT

Ganz einfach Energie erzeugen.
Mit dem EVN SonnenKraftwerk.

Jetzt Beratungstermin vereinbaren:
evn.at/sonnenkraftwerk oder 0800 800 333.

Die EVN ist immer für mich da.

EVN

Bericht der Landjugend Kapelln

Auch heuer veranstaltete die Landjugend Kapelln den Stadltanz im Meierhofstadl in Rassing.

Nach zahlreichen Stunden der Vorbereitung war der Stadl um Punkt 20 Uhr perfekt ausgestattet und dekoriert für eine unvergessliche Nacht. Um so ein Event auf die Beine zu stellen, brauchten wir sehr viele Helfer und darum möchten wir uns bei allen fleißigen Mitgliedern für die tolle Unterstützung bedanken. Unsere Gäste wurden mit leckeren Mixgetränken versorgt. Der Hunger wurde mit Currywurst und Käsekrainern gestillt.

Laute Rockklänge der Band "Grandmas Chocolate Cake" heizten die Stimmung beim "Stadltanz" der Landjugend Kapelln im Meierhofstadl an. Den ganzen Abend lang sorgte die Band für ausgelassene Stimmung. Von ACDC über STS hin zu Chartstürmerin Helene Fischer standen zahlreiche Hits und Klassiker auf der Playlist der Oberösterreicher. Nach dieser tollen Party, die bis in die frühen Morgenstunden andauerte, freut sich die Landjugend Kapelln schon riesig auf die nächste Veranstaltung. Obmann Lukas Vogd meinte: "Es ist immer wieder erstaunlich, wie ein gemeinsam veranstaltetes Fest die Mitglieder zusammenschweißt." Alles in allem lässt sich sagen, der Stadltanz war ein voller Erfolg und wird uns noch lange in Erinnerung bleiben.

Ministriezel für die Kirchenbesucher

Am Ostersonntag wurde die Tradition der Landjugend Kapelln den Kirchenbesuchern kleine Geschenke auszuteilen, weitergeführt.
Gesagt, getan und somit fertigten die Mädls der Landjugend am Karsamstag die kleinen Aufmerksamkeiten an.
Mit vollem Elan und viel Spaß wurden in kürzester Zeit 6 Kilogramm Teig, daraus wurden rund 300 Ministriezel verarbeitet.

Diese wurden an die Messebesucher nach der Ostersonntagsmesse verteilt.
Die Mühe der Landjugend Mitglieder hat sich ausgezahlt, denn die Kirchenbesucher freuten sich sehr über die kleine Bäckerei.

Fotos: ZVG

Gold für die Landjugend Kapelln

Die Landjugend Kapelln war dieses Jahr wieder beim Projektmarathon „Tatort Jugend“ vertreten. Nach dem erfolgreichen letzten Projekt, das mit Gold ausgezeichnet wurde, hatten die Mitglieder noch mehr Motivation ein zweites Mal dabei zu sein.

Die Teilnehmer am Projektmarathon mussten innerhalb von 42, 195 Stunden ein von der Gemeinde vorgegebenes Projekt umsetzen.

„Treff ma uns in da Mittn“ so hieß das diesjährige Motto für das Projekt. Die Aufgabe der Landjugend Kapelln war, den Mittelpunkt Niederösterreichs, welcher in der Gemeinde liegt, noch attraktiver für Besucher und Wanderer zu gestalten. Außerdem sollte eine Pergola errichtet werden, sodass die Besucher auch im Freien Platz nehmen können. Eine Zusatzaufgabe bestand darin ein Gästebuch zu gestalten und aufzulegen. Natürlich wurde auch an die Kinder gedacht, indem ein „Tastweg“ und eine Sandkiste errichtet wurden.

Die Präsentation fand im Rahmen einer Heiligen Messe und anschließendem Frühschoppen statt.

Bild von links: Landesleiterin Verena Hainzl, Landesrat Stephan Pernkopf, EU Abgeordnete Elisabeth Köstinger, Präsident der österreichischen Landwirtschaftskammer Hermann Schultes, ehemaliger Landesleiter Karl Anton Schrattenholzer Foto: ZVG

Am „Tag der Landjugend“ in Wieselburg wurden die Projekte ausgezeichnet. Der große Aufwand und die Motivation der Mitglieder hatte sich gelohnt. Das Projekt „Treff ma uns in da Mittn“ wurde bei der Prämierung mit Gold ausgezeichnet. So hat die Landjugend Kapelln wieder gezeigt, dass sie ein Verein mit großem Zusammenhalt und Stärke sind.

Bild von links: Markus Harm, Lukas Habersatter, Lorenz Klaus, Maximilian Schmied, Clemens Rödl, Fabian Sattler, Lena Wallner, Marie-Christine Rödl, Raphaela Pfeiffer, Johanna Summerer, Simon Kaiblinger, Elisabeth Rödl, Leiterin Christina Hell, Leiter Lukas Vogd, Matthias Rödl Foto: ZVG

Landjugend — I bin dabei !

www.kapelln.landjugend.at

Hairspray & Style

NEU!NEU!NEU!
Ihre Haare sind geschädigt, spröde, müde, kraftlos?
Wir haben genau das richtige für Sie

Eine neue ÄRA des AUFBAUS steht Ihnen bevor:
ABSOLUT **REPAIR LIPIDIUM – die neueste Pflegeserie von LÓREAL**

Unsere Kunden verdienen nur das Beste für Ihren Haaraufbau. Das **LIPIDIUM AUFBAU** Service ist ein 30-Minuten Pflege Service bei
uns im Salon, um alle Ihre Haarschäden zu beseitigen.
Folgende Produkte zur Heimbehandlung sind bei uns erhältlich:
-ABSOLUT REPAR LIPIDIUM **SHAMPOO**
-ABSOLUT REPAR LIPIDIUM
DOUBLE SERUM
-ABSOLUT REPAR LIPIDIUM **RECONSTRUCTING SERUM**

Liebe Grüße Ihr Hairspray & Style Team

Die Pfarre informiert

Liebe Pfarrangehörige !

Beim Rückblick auf den Monat Mai möchte ich zwei Ereignisse erwähnen, die unsere Pfarre berührt haben.
Am 9.Mai 2014 verstarb unserer früherer Seelsorger P. Dr. Johann Fent an den Folgen eines schweren Verkehrsunfalles. Möge der Herr seinen ungewöhnlichen Lebensweg in der himmlischen Herrlichkeit vollenden.
Anfang Mai erhielt der stellvertretende Vorsitzende unseres Pfarrgemeinde- und Pfarrkirchenrates, Mag. Ferdinand Steinböck, im Landhaus ein Ehrenzeichen für Verdienste um das Bundesland Niederösterreich. Ich darf ihm auch auf diesem Weg noch einmal im Namen der ganzen Pfarre zu dieser hohen Auszeichnung gratulieren.

Beim Ausblick auf die kommenden Monate möchte ich Sie auf das Gedenken „100 Jahre seit dem Beginn des 1.Weltkrieges“ am Sonntag 27. Juli 2014 hinweisen. Wir werden im Anschluss an die Sonntagsmesse beim Kriegerdenkmal der Toten dieses Krieges gedenken und um Frieden für die Welt bitten.
In den heurigen Ferien müssen wir leider am Fest Maria Himmelfahrt ohne Aushilfe auskommen. Ich soll an diesem Tag die Diözese beim Jubiläum „100 Jahre Gmünd-Neustadt“ vertreten.
In der Pfarre ist daher nur eine Vorabendmesse.
Am Sonntag, 12. Oktober 2014 wird Bischof DDr. Klaus Küng unsere Pfarre besuchen. Über das genaue Programm werden Sie noch informiert. Ich bitte Sie aber, sich diesen Termin vorzumerken.

Ich wünsche Ihnen eine erholsame und schöne Ferien- und Urlaubszeit.

Ihr Provisor
Dr. Gottfried Auer

Dein Wille geschehe -
Weint nicht um mich -
ich bin Euch nur voraus
gegangen.

In tiefer Trauer gebe ich die Nachricht, dass mein lieber Mann, Bruder, Schwager, Onkel, Großonkel, Herr

Professor i.R.

MMag. Dr. Johann FENT

Träger des goldenen Ehrenzeichens der Stadt Wien

am 9. Mai 2o14, im 78. Lebensjahr, durch einen schweren Verkehrsunfall, plötzlich von uns gegangen ist.

Sein Leben war Liebe, Arbeit und Aufopferung, getragen von seinem unerschütterlichen Glauben an die Auferstehung.

Die Beisetzung fand im engsten Kreis im Familiengrab statt.

Traurig aber unendlich dankbar für unsere wunderbare gemeinsame Zeit.

In Liebe

Elisabeth
(Gattin)

Im Namen aller Verwandten

Im Sinne von Hans bitte ich, wer möchte, den evtl. für Blumen vorgesehenen Betrag an Jugend am Werk, Berufsausbildung für Jugendliche GmbH, IBAN: AT75 1200 0514 2803 7331 zu überweisen

Mag. Ferdinand Steinböck, ehem. Referent des Diözesanschulamtes St. Pölten wurde von LH Dr. Erwin Pröll mit dem Goldenen Ehrenzeichens für Verdienste um das Bundesland NÖ ausgezeichnet. Seitens der Marktgemeinde Kapelln gratulierte Bürgermeister Florian Baumgartner zu dieser Auszeichnung. Foto: ZVG

Firmung am Muttertag

Am Muttertag erhielten 15 Firmwerber im Rahmen eines feierlichen Gottesdienstes in der Pfarrkirche Kapelln von Provisor Dr. Gottfried Auer das Sakrament der Firmung.
Vorbereitet auf das Sakrament der Hl. Firmung wurden die Jugendlichen von Dr. Gottfried Auer und Pfarrgemeinderätin Petra Thoma. Die Messe wurde vom Jugendchor, unter der Leitung von Michaela Schicklgruber, Thomas Stöger und Daniel Steinböck mitgestaltet.

Dr. Gottfried Auer (links) und Pfarrgemeinderätin Petra Thoma (rechts) mit den Firmlingen in der Pfarrkirche Kapelln. Foto: ZVG

Foto links: Michaela Schicklgruber (rechts) mit den Sängerinnen des Jugendchors Kapelln, welche den Gottesdienst feierlich mitgestalteten. Foto: ZVG

12 Kinder empfangen die Erstkommunion

Am Christi Himmelfahrtstag empfingen 12 Kinder der Pfarre Kapelln die Erstkommunion aus der Hand von Provisor Dr. Gottfried Auer.
Die musikalische Umrahmung des Festgottesdienstes übernahmen der Musikverein Kapelln und Kinder der Volksschule unter der Leitung von Michaela Schicklgruber und Eva Kerner.
Die Erstkommunikanten wurden in bewährter Weise von ihrer Religionslehrerin Susanne Steinböck auf diesen großen Tag vorbereitet, Unterstützung erhielt sie dabei von den Tischmüttern Rebecca Figl-Gattinger, Eva Götz und Doris Heiß.
In der Vorbereitungszeit wurden z.B. mit den Kindern Weihnachtskekse gebacken, Palmbuschen gebunden, ein Altartuch gestaltet, bei Familie Lambeck Brot gebacken und noch vieles mehr.
Nach der Erstkommunion lud der Pfarrgemeinderat alle Gottesdienstbesucher zum Pfarrkaffe in den Pfarrhof. Traditionell liegt dabei die Verköstigung der Ehrengäste und der Musik in den Händen der Eltern von Kindern aus der 1.Klasse der VS.

RL Susanne Steinböck, Pfarrer Dr. Gottfried Auer und Klassenlehrerin Christine Stix mit den Erstkommunionskindern der Pfarre Kapelln. Foto: ZVG

Pfarrtermine:
27. Juli 2014 08.30 Uhr Hl. Messe, anschl. Gedenken für die Opfer des 1. Weltkrieges beim Kriegerdenkmal
14. August 2014 18.00 Uhr Vorabendmesse für Maria Himmelfahrt
15. August 2014 keine Messe
30. August 2014 18.00 Uhr Messe beim Mittelpunkt (bei Schlechtwetter in der Kirche)
14. September 2014 08.30 Uhr Hl. Messe, anschl. Pfarrkaffee
28. September 2014 09.00 Uhr Kirchweihfest und Erntedank in Katzenberg

Pfarrfest und Tag der Blasmusik

Im Rahmen des Pfarrfestes wurden, wie alljährlich alle Jubilare der Pfarrgemeinde Kapelln mit rundem Geburtstag (60, 65, 70, 75, 80 oder 85 Jahre) sowie mit silbernem und goldenem Hochzeitsjubiläum im Anschluss an die Hl. Messe zu einem Frühstück an den Festtisch eingeladen. Am Foto auf der Titelseite der Zeitung sehen Sie die beiden Marketenderinnen der Musikkapelle Kapelln Julia Burger und Elisabeth Sattler sowie Stabsführer Christoph Berger, Bürgermeister Florian Baumgartner, sowie die Ministranten, Pfarrer Dr. Gottfried Auer und Mag. Ferdinand Steinböck mit den Ehrengästen.
Der Einladung sind gefolgt anlässlich des

90. Geburtstag
Anna Pölzinger

85. Geburtstag
Karl Zeiner

80. Geburtstag
Maria Zeiner, Aloisia Schmidradner, Hermine Vogl, Josef Herzog, Franz Rödl

75. Geburtstag
Theresia Strohmayer, Adolf Gimpl, Aloisia Schrefl, Hilda Lee, Maria Habersatter, Erna Weidemann

70. Geburtstag
Franz Sauer, Ernestine Schmied, Edeltraud Takats, Hannelore Stadler, Irmfriede Gimpl, Anton Musser, Waltraud Krumböck

65. Geburtstag
Irmgard Kittel, Bernhard Schicklgruber, Franz Wandl, Anton Nolz, Marianne Hinterhofer, Elisabeth Zuser, Karl Gattinger

60. Geburtstag
Christine Schramm, Franz Hanke, Anton Pölzinger

Silbernes Hochzeitsjubiläum
Rudolf und Michaela Rödl

Goldenes Hochzeitsjubiläum
Franz und Inge Sauer, Josef und Hannelore Stadler, Franz und Eleonore Rödl

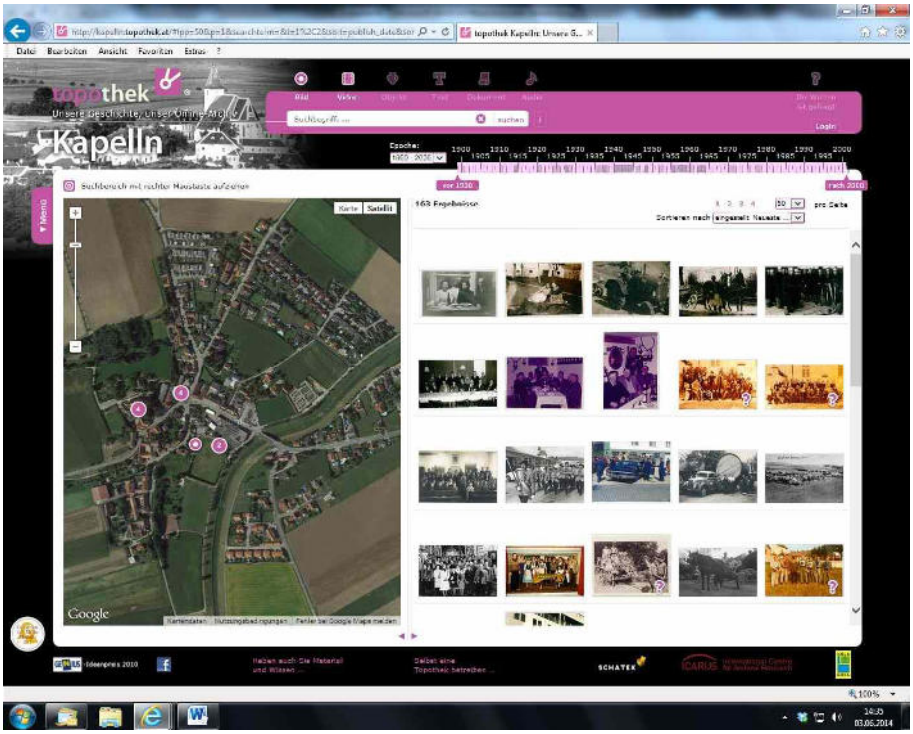
Im Pfarrgarten wurde auch im Anschluss an die Hl. Messe der Tag der Blasmusik gefeiert. Bei Sonnenschein konnten die Besucher des Pfarrfestes den Klängen des Musikvereins lauschen.
Bei der am Abend stattfindenden Verlosung gab es wieder tolle Preise zu gewinnen. Der Hauptpreis war wiederum ein Gastspiel unseres Musikvereins. Dieser Preis erging heuer an Lucia Zehndorfer aus Kapelln.

Die Topothek wächst und wächst — mit IHRER Hilfe — DANKE !

Demnächst haben wir unseren "2. Hunderter" geschafft: 200 geschichtlich-relevante Fotos über Kapelln und seine Bürger.
Auf www.kapelln.topothek.at können die erfassten Fotos, Ansichtskarten und Dokumente angesehen werden. Steht ein "?" beim Bild, dann ist noch ein wichtiges Bilddetail nicht bekannt und Ihre Mithilfe gefragt.
SIE haben auch noch Bildmaterial, das Sie zur Verfügung stellen möchten?
Im Juli und August ist "Sommerpause", dh. es wird kein Topothekdienst stattfinden.
Dennoch können Sie Ihre Fotos am Gemeindeamt deponieren. Sie werden dann alsbald von einem/r Topothekmitarbeiter/in kontaktiert.
Ab September können Sie jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16 bis 18 Uhr am Gemeindeamt Ihr Bildmaterial erfassen lassen und gleich wieder mitnehmen.
Gerne können Sie auch Dias bringen bzw. geschichtsrelevante Objekte, die wir dann vor Ort fotografieren.

Bei größeren Mengen empfiehlt sich eine Terminvereinbarung.

Kontakt:
Topothekarin Rebecca Figl-Gattinger
Tel. 0680-2000527, E-Mail:
rebeccafiglgattinger@gmail.com



Verehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!
Die Männer der Freiwilligen Feuerwehr retten- löschen – bergen schützen! Um dafür gerüstet zu sein, wird wöchentlich geübt und geschult, sowie die Fahrzeuge und das Gerät einsatzbereit zu halten. Die Aktivitäten der „Freiwilligen Feuerwehrmitglieder“ gehen jedoch darüber weit hinaus.

Ein besonders Highlight, war im April der Besuch des Kindergartens. Den Pädagogen und den Kindern wurde dabei das richtige Verhalten im Notfall vermittelt und mit ihnen die Evakuierung geübt. Auch eine Notbefreiung aus dem Obergeschoß von außen war ein Thema.

Unsere Feuerwehrmänner und ihre Familienangehörigen, sowie mehrere freiwillige Helfer haben auch heuer wieder sehr viel Zeit in die Vorbereitung und Abwicklung des Feuerwehrfestes investiert.

Durch die Treue unserer Gäste, von der Jugend bis zu den Senioren, wurde das FF-Fest ein schöner Erfolg. Auch viele Stammgäste und Gönner aus der Nachbarschaft sind unserer Einladung gefolgt. Mein Dank gilt allen Helfern, allen Sponsoren und dem Musikverein Kapelln für die Unterstützung, sowie besonders Ihnen für Ihren geschätzten Besuch.

Der Feuerwehrkommandant

GUT WEHR!

OBI Hirschböck Franz

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

Mittel gegen Buchsbaumzünsler

Buchsbäume sind schön und verhindern neugierige Blicke in den Garten. Immer öfter werden totgefressene Gebilde gemeldet. In der Gegend vom Wienerwald breitet sich der Befall durch den Buchsbaumzünsler rasch aus. Wer wissen möchte, ob seine Buchsbäume befallen sind, kann das ab sofort mit einer praktischen Methode herausfinden.

Der Buchsbaumzünsler ist bei uns aus Asien eingeschleppt worden und gehört zu den Schmetterlingen. Die Raupe legt ihre Eier im Strauch ab. Durch den warmen Winter sind bereits entwickelte Raupen unterwegs, welche sich durch den Buchs fressen.

Erkennen und dann behandeln

Ein wirksames Erkennen eines Zünslerbefalls ist nun mit einer neuen Pheromonfalle möglich. Mit dem Sexualstoff in der Falle werden die männlichen Exemplare des Schmetterlings angelockt und bleiben darin fest. Man erspart sich damit das mühsame Absuchen, ob ein Befall besteht. Sobald [illegible] Schmetterling [illegible], soll man von diesem Zeitpunkt an nach [illegible] Wochen mit der biologischen Behandlung beginnen.

Manche Gartenbesitzer fahren mit chemischen Mitteln auf und spritzen zum Teil alle [illegible]. Das ist nicht notwendig, [illegible] gefährlich für andere Tiere z.B. Bienen und selbst für den Anwender.

Bekämpfen, aber biologisch

Behandeln sie erst, wenn ein Befall festgestellt wird. Die gut funktionierende biologische Alternative lautet „Xentari". In diesem Mittel wird mit Hilfe von Bakterien die Raupe wirkungsvoll bekämpft. Mit der Falle und Xentari ist nun eine effektive Behandlung möglich. Das ist wichtig um die Population des Buchsbaumzünslers zu verringern. Xentari ist ab sofort im gut sortierten Gartenfachhandel erhältlich.

[illegible]

Was tun bei befallenem Buchs?

Damit sich der Zünsler nicht weiter ausbreitet ist ein sorgsamer Umgang notwendig. Die befallenen Sträucher [illegible]. Diese [illegible].

Eine Entsorgung am Strauchschnittplatz ist nicht gestattet, da sich der Schädling sonst von dort weiter ausbreiten würde.

die NÖ Umweltverbände

HINWEIS !
Vom Zünsler betroffene Buchsbäume bitte nur in der Mulde neben dem Altstoffsammelzentrum einwerfen. Diese Mulde wird gesondert entsorgt.
DANKE FÜR IHRE MITHILFE !

Wussten Sie eigentlich ……………………………..???????

……………, dass es in der Katastralgemeinde Kapelln vor zirka 60/70 Jahren eine Vielfalt und Anzahl von Unternehmer (Handwerker und Gewerbetreibende) gab:

Bäckerei: Gattinger
Friseur: Maurer / Hammer
Gastwirte: Zöchbauer, Bracher
Gemischtwarenhandel/Greisler: Hlinetzky, Kragl
Gärtnerei: Kaluca
Glaserei: Schindler
Huf– und Wagenschmied: Zuchna
Mechaniker, Installateur und Maschinenhandel: Hofbauer
Produktenhandel, (Eiersammler): Steigberger, Stadler
Produktenhandel/Saatgutputzerei: Strohmayer
Sattlermeister: Grüner
Schuhmacher: Hermes, Prinz/Bichler, Cap
Tischler: Radlherr, Klaus
Wagner: Kouba/Friedrich
Insgesamt waren es 20 Unternehmer ohne Arzt und Zahnarzt.

Quelle: Josef Nagl, Etzersdorf

Grasschnitt - die Lösung!

die NÖ Umweltverbände

Wir machen's einfach.

Biotonne optimal nutzen

Das warme Wetter ist zurück und der Garten fängt wieder zu sprießen an. Die Gartenbesitzer freuen sich über den perfekten Garten und die wohlverdienten Pausen auf der Liege. Doch zuvor will der Rasen vertikutiert, gedüngt und geschnitten werden. Nur wohin mit dem Gras das nicht in meine Biotonne passt?
Der GVU St. Pölten bietet allen Biotonnennutzern eine kostengünstige Entsorgungsmöglichkeit für Gras und Laub an. Diese Gartenabfälle können sie mit dem Gras und Laubkraftpapiersack (1,20 Euro bei Ihrer Gemeinde) zur Biotonne zur Entsorgung einfach dazustellen.

Die Gartenabfälle werden von 5 landwirtschaftlichen Kompostierbetrieben in der Region professionell verwertet. Daraus entsteht ökologischer Kompost (ohne Torf) der den Boden verbessert.

www.umweltverbaende.at/stpoeltenland

GVU

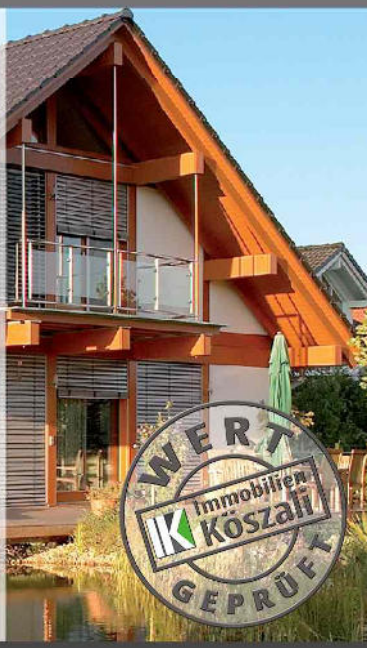
Immobilien Köszali

Beraten
Bewerten
Vermitteln

Mein IMMO RAT:

Prüfen sie beim Verkauf ihrer Immobilie vorab, welche Steuerbelastung (Immobilienertragssteuer!) auf Sie zukommt!

Irene Köszali, akad. IM



3141 Kapelln | Aufeld 42 | ikimmo.at | service@ikimmo.at | 0664/22 38 007

JETZT NEU
UNSER FACHABHOLMARKT

2014 lassen wir unser Betriebsgebäude in neuem Glanz erstrahlen. Ein ganz besonderes Zuckerl wird unser Abholmarkt sein. Hier können Sie vor Ort alle gängigen Produkte aus der Heizungs- und Sanitärbranche zu sensationellen Preisen einkaufen und sofort mitnehmen.

Fachliche Beratung durch Harald Chmel

Wir bieten jetzt für die Privatkunden aus der Region einen gut sortierten Abholmarkt für die Bereiche Heizung-, Sanitär- und Lüftung. Neben den gängigen Rohrmaterialien für die Rohinstallationen bieten wir auch Sanitärkeramik und Armaturen an. Weiters ist von Heizkörpern samt Anschlusszubehör sowie Fußbodenheizung alles verfügbar. Die lagernden Serien sind so ausgewählt das für jeden Geschmack und preisliche Vorstellung etwas zu finden ist. Spezialartikel wie etwa Gas- und Rauchmelder, Befestigungstechnik, Fliesenverlegematerial, Ablaufreinigungs- und Entkalkungsmittel runden das Sortiment ab. Das Besondere ist aber vor allem die Fachberatung durch einen Installateur-Fachmann unseren Herrn Chmel Harald. Profitieren Sie von seiner jahrzehntelange Erfahrung auf der Baustelle und jetzt im Lager. Nicht lagernde oder größere Waren liefern wir Ihnen schnell und kostenlos direkt zu Ihnen nach Hause.

NEUGIERIG GEWORDEN?

Dann schauen Sie am besten gleich bei uns in der Tiroler Straße 1 vorbei – wir freuen uns auf Sie!

gegründet 1751

Wildburger Installationen

Josef Wildburger Installations GmbH
Tiroler Straße 1 • 3105 St. Pölten
T 02742 26608 • F 02742 2660890
office@wildburger-installationen.at
www.wildburger-installationen.at

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 16:00 Uhr
Freitag von 07:00 bis 13:00 Uhr

HSH Installatör
Holz die Sonne ins Haus
www.holzdiesonne.net

HAASFINANZ.AT

IHR VERSICHERUNGSMAKLER UND PENSIONSEXPERTE

Ein Vergleich der sich lohnt ...

Garantiert gut und günstig versichert !!!

Einen sonnigen Sommer wünscht Ihnen
Ihr Versicherungsmakler - Mario Haas

0660 / 73 55 314 - mario.haas@haasfinanz.at - 3141 Kapelln, Ahorngasse 1/1

www.haasfinanz.at www.haas.derpensionsexperte.at

Conny Hütter — seit 2013 Skirennläuferin (Abfahrt/Super-G) im österreichischen SkiTeam wird seit Kurzem vom Autohaus Hofbauer, am Bild Christian und Gerhard Hofbauer mit einem neuen FZ Skoda Octavia unterstützt. Bürgermeister Florian Baumgartner hat sich bei der Übergabe gleich mit einem kleinen Geschenk in Form eines Mittelpunktweines eingestellt und im Namen der Marktgemeinde Kapelln die besten Wünsche für die kommende Saison überbracht. Foto: ZVG

Ergänzer
AKTION
Bestellen Sie jetzt
Futter- und Konservierungssäuren
zum günstigen Preis!
Mineralstoffe
Futterzusätze

BEDO
Kontakt:
Mobil: 0664/402 30 82
e-mail: office@bedo.at
web: www.bedo.at
Standorte:
·3452 Saladorf
·3141 Kapelln
Bernhard Doppler

Caritas
Tagesmütter
Grundausbildung
zur Tagesmutter
Herbst 2014
in St. Pölten und Krems

Unsere Grundausbildung
fundiert
persönlich
abwechslungsreich
spielerisch
teilnehmerorientiert
spannend
humorvoll
pädagogisch wertvoll
Infos unter
T 0676 83844672
www.tagesmutterausbildung.at
Willst DU meine Tagesmutter werden?

Besuchen Sie mich im Internet:
http://rebeccafiglgattinger.partylite.at

*** Online-Shop * Mitbestellmöglichkeit ***
*** Ausstellungstermine * Job-Angebote ***
*** Aktuelle Aktionen * Online-Katalog ***
*** Freie Partytermine * Gratis-Produkte ***

Besuchen Sie mich auf Facebook:
Rebecca Figl-Gattinger Partyliteberaterin

Bestellannahme auch ohne Party
(E-Mail genügt)!

Rebecca Figl-Gattinger
PartyLite-Beraterin & -Leaderin
Tel.: 0680/2000527
E-Mail: rebeccafiglgattinger@gmail.com

Einer für alle. Und alle Lebenslagen.
Der neue Golf Sportsvan.

Dynamisches Design, außergewöhnlicher Komfort. Der neue Golf Sportsvan besticht mit erhöhter Sitzposition, einem bequemen und ergonomischen Einstieg sowie viel Beinfreiheit. Er schafft Raum für Ihre individuellen Bedürfnisse. Und das in jeder Lebenslage.

Verbrauch: 3,9–5,2 l/100km.
CO_2-Emission: 101–119 g/km. Symbolfoto.

Das Auto.

Autohaus Hofbauer GmbH
3141 Kapelln, Hauptstraße 12, Tel. 02784/2203
www.hofbauer.co.at
Ihr VW Service Betrieb
3133 Traismauer, Wiener Straße 27,
Telefon 02783/8040

Wohnungen zu vermieten
Die Marktgemeinde Kapelln bietet zwei Wohnungen im Seniorenwohnheim zur Vermietung an.
Wohnung mit 52 m²
zwei Zimmer, Küche, Bad und WC getrennt, Vorraum
teilweise möbliert (Küche Ablöse 400 EUR)
Schwedenofen in Wohnung vorhanden (350 EUR)
mtl. Miete inkl. Betriebskosten 506 EUR
Kautionszahlung von zwei Monatsmieten
Wohnung mit 38 m²
Zimmer mit Kochnische, Dusche und WC, Vorraum
teilweise möbliert (keine Ablöse)
mtl. Miete inkl. Betriebskosten 374 EUR
Kautionszahlung zwei Monatsmieten
Auskunft Gemeindeamt Kapelln unter der Tel. Nr. 02784/2266 11

Sterbefälle

Leopold Hinterhofer, Marktgasse 14, 3141 Kapelln, gestorben am 10.04.2014
Gerhard Punz, Thalheim 4, 3141 Kapelln, gestorben am 11. April 2014
Hermine Bayer, vorm. wohnhaft Rassing 13, 3141 Kapelln, gestorben am 28. April 2014

Bestattung
Johann Radlherr Nfg. KG
Ihre Bestattung im Mittelpunkt NÖ
Böheimkirchen und der umliegenden Gemeinden
***Geschäftsführung Brigitta Kuntner** (vorm. Radlherr)*
3141 Kapelln, Hauptstraße 14
☎(02784) 2265 Fax Dw 4
3071 Böheimkirchen, Untere Hauptstraße 16
☎(0664) 195 16 28
e-mail: office@radlherr.com Internet: www.radlherr.com

Wenn es Abschied nehmen heißt, stehen wir jederzeit mit Rat und Hilfe zur Seite.

Wir führen unseren Familienbetrieb bereits in dritter Generation, und sichern Ihnen durch unsere jahrzehntelange Erfahrung persönliche, kompetente und verständnisvolle Betreuung zu.

Bestattung Radlherr
Ihr Begleiter im Trauerfall

TERMINVORSCHAU

Änderungen vorbehalten !

Juli 2014

17. Juli	Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten

August 2014

01. August	ÖVP Grillfest
02. August	Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger
03. August	IVV-Wandertag
	Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger
08.-10.August	FF Fest Thalheim
14. August	Sommerkonzert MV Kapelln 19.00 Uhr
21. August	Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
18. bis 25. August	Urlaubsfahrt nach Miesenbach Seniorenbund
29. August	ASZ geöffnet 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
30. August	Messe am Mittelpunkt 18.00 Uhr (bei Schlechtwetter in der Pfarrkirche)

September 2014

02. September	Notariatstag Dr. Gruber /Dr. Kirner 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr
13. September	Familienwandertag der Berg- und Naturwacht
14. September	Pfarrkaffee
17. September	Bauverhandlungstermin
18. September	Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
20. September	Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger
21. September	Flohmarkt im Arkadenhof Gattinger
26. September	ASZ geöffnet 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
27. September	ASZ geöffnet 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
28. September	Kirchweihfest in Katzenberg mit Erntedankfest

Ärzte - Dienstplan

Änderungen vorbehalten !

Juli 2014

05./06.	Dr. KURDI Miklos	Gemeinlebarn	02276/6626
12./13.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
19./20.	Dr. HAAS Jürgen	Perschling	0676/4090414
26./27.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208

August 2014

02./03.	MR Dr. RABL Rainer	Reidling-Sitzenberg	02276/2401
09./10.	Dr. KURDI Miklos	Gemeinlebarn	02276/6626
15.	Dr. KURDI Miklos	Gemeinlebarn	02276/6626
16./17.	MR Dr. RABL Rainer	Reidling-Sitzenberg	02276/2401
23./24.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
30./31.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208

September 2014

06./07.	Dr. HAAS Jürgen	Perschling	0676/4090414
13./14.	Dr. KURDI Miklos	Gemeinlebarn	02276/6626
20./21.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
27./28.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208

Das Landesklinikum St. Pölten — Lilienfeld und die
MARKTGEMEINDE KAPELLN
laden zur

BLUTSPENDEAKTION

am **Dienstag, den 05. August 2014 von 16.30 Uhr bis 19.30 Uhr**
ins Gasthaus Nährer in Rassing, ein.

Grundstückssuche für Hausbau

ab 2.000 m² bis 5.000 m²
Tel. 0676 9616832
Mo bis Sa von 09.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Josef Herzog aus Rassing (Bildmitte) feierte seinen 80. Geburtstag. Es gratulierten Bürgermeister Florian Baumgartner, Luise Herzog und Amtsleiter Alfred Staudinger. Für den Bauernbund überbrachten Franz Rödl und Josef Ratzinger die Glückwünsche sowie für den Seniorenbund Maria Walzl und Wolfgang Grünsteidl:

Foto: ZVG

Johann Steinböck aus Killing feierte seinen 80. Geburtstag. Es gratulierten neben seiner Gattin Maria (sitzend) Inge Sauer, Bauernbundobmann Franz Rödl, Seniorenbundobmann Wolfgang Grünsteidl und Franz Mitterhofer sen., sowie Bürgermeister Florian Baumgartner und Amtsleiter Alfred Staudinger (von lins).

Foto: ZVG

Foto rechts: Bürgermeister Florian Baumgartner gratulierte zur Geburt von Ahmad Khirziev, Marie Kotoun, Fabian Haas und Chris Arnauer den Eltern, Roza Abdulkhadzhieva, Isabella und Patrick Kotoun, Gudrun Haas und Christoph Eder sowie Manuela und Matthias Arnauer (jeweils von links).

Foto: ZVG

Anton Musser aus Unterau (4. von links) feierte seinen 70. Geburtstag. Es gratulierten Bürgermeister Florian Baumgartner, Seniorenbundobmann Wolfgang Grünsteidl, Pfarrer Provisor Dr. Gottfried Auer, Maria Musser, Gattin Veronika Musser, Walter Koller, Hilda Lee, Franz Schubert, Karl Wendl, Kapellmeister Mag. Josef Tscherny und Altbürgermeister ÖKR Josef Schmied.

Foto: ZVG

Inge und Franz Sauer (Bildmitte) aus Killing feierten das Fest der Goldenen Hochzeit. Es gratulierten seitens des Seniorenbundes Wolfgang Grünsteidl und Rosa Harm. Bürgermeister Florian Baumgartner und Amtsleiter Alfred Staudinger überbrachten die Glückwünsche seitens der Gemeinde. Für den Bauernbund gratulierte Franz Rödl und für die Pfarre Kapelln Provisor Dr. Gottfried Auer (von links).

Aloisia Frühwald aus Killing beging den 90. Geburtstag. Dazu gratulierte Bürgermeister Florian Baumgartner seitens der Marktgemeinde Kapelln. Foto: ZVG

Ihren 90. Geburtstag feierte **Anna Pölzinger** (Bildmitte) aus Obermiesting. Es gratulierten Sohn Anton Pölzinger, Wolfgang Grünsteidl für den Seniorenbund, Hannes Wandl für den Bauernbund, Bürgermeister Florian Baumgartner überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde. Es gratulierten weiters Sohn Herbert Pölzinger, Franz Rödl für den Bauernbund, Waltraud Krumböck für den Seniorenbund und Amtsleiter Alfred Staudinger seitens der Gemeinde Kapelln. Foto: ZVG

Ihren 90. Geburtstag feierte **Theresia Spangel** aus Thalheim (vorne rechts). Es gratulierten seitens des Seniorenbundes Kapelln Obmann Wolfgang Grünsteidl und Maria Scharl. Ing. Reinhard und Monika Scheriau überbrachten die Glückwünsche für den Bauernbund und Bürgermeister Florian Baumgartner und Amtsleiter Alfred Staudinger (von links) für die Marktgemeinde Kapelln. Foto: ZVG

Foto links: Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten **Josef und Hannelore Stadler** (Zweiter und Vierte von links) aus Kapelln.
Es gratulierten seitens des Seniorenbundes Obmann Wolfgang Grünsteidl, Elisabeth Zuser und Franz Mitterhofer sen., sowie seitens der Gemeinde Bürgermeister Florian Baumgartner und Amtsleiter Alfred Staudinger (von links). Foto: ZVG

Impressum
Eigentümer, Herausgeber und Verleger von: „Aktuelle Informationen aus der Gemeinde“: Marktgemeinde Kapelln
Erscheinungsort: Kapelln;
Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Florian Baumgartner und Silvia Gölß
Produktion: digitaldruck.at Druck– und Handelsgesellschaft m.b.H. 2544 Leobersdorf
www.kapelln.at